

Uvod
Ta navodila za uporabo in upravljanje opisuje varno uporabo dvokrakih lestev. Pred uporabo in varnostnih razlogov natančno preberite ta navodila za uporabo in upravljanje ter jih hranište nadaljnjo uporabo. V primeru posredovanja lestev je treba priložiti tudi navodila za uporabo in upravljanje.

1. Pravilna uporaba

Ta lestev predstavlja mobilno delovno orodje, ki se lahko uporablja na različnih lokacijah. To lestev je mogoče uporabljati za opravljanje del na višinah, kjer uporaba druge delovne opreme ni sorazena (glejte varnostne predpise o obveznih sredstvih). To lestev je dovoljeno uporabljati za vse vrste del, kot je načrtovanje in izvedba gradbenih del, ali pa za gospodinjsko uporabo ali šteje.

Za sklop, nastalo zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne preverja nobene odgovornosti. To vrsto lesteve je treba po možnosti uporabljati v zapirnem prostoru. Spremljajte lesteve, ki ni odprtih proizvajalec, poveže s razveljavljene garancije in jamstva.

2. Tehnični podatki

Predstavljajo dvokrake lesteve in seznam tehničnih podatkov. Tehnični podatki, ki se glejajo na določen tip lesteve, so navedeni na izdelku. Za več informacij glejte tabelo.

3. Dostava

Seznam vseh dodatnih posebnih delov (primere).

Dvokrake lesteve + komplet + novitvi za uporabo in upravljanje + prečka po želi + ročaj po želi (brez silke - upoštevanje ločenega navodila za montažo).

4. Navodila za geshtanje

Geshtan na lestev je dovoljen je lestojev pred uporabo v celoti geshtan. Nekateri lesteve so geshtani z ročaji, ki jih je treba namestiti pred uporabo (če je prikazano spodaj). Nekateri lesteve so geshtani z ročaji, ki jih je treba namestiti pred uporabo. V skladu s tem upoštevajte ločena navodila za montažo.

5. Splošna varnostna navodila

Nedovolj zanesljivost izdelka. Pri uporabi lestev obdelava nevarnosti podla ali prehrne. To lahko povzroči ljudi in premete. Lesteve in embalaža nista otroški igrači. Vsa dela z in na lestev se izognajte tako da se kar ne boj zmanjšati omnenje nevarnosti. Lesteve se uporabljajo le za krajev in enostavnost del. Na lestev ne delujte predvsem brez redne prehrne. Utrujenost ogroža varno uporabo. Lesteve mora biti primerna za posamezno uporabo in je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom poznega uporabnika. Upoštevajte te prehrne po delu in v skladu z lastno dovozljeno lestojev. Za lestojev ni dovoljeno del v spustom bedru poznim ali načrtovanim uporabo. Upoštevajte je treba veljavne nacionalne dolobe in predpis zlasti pri profesionalnih uporabah. Upoštevajte samo dodatno opremo, ki je odobren proizvajalec.

6. Namestitev / uporaba

Pri namestevi in uporabi lesteve je treba upoštevati navodila, ki so navedena na izdelku ter v navedilih za uporabo in upravljanje.

Navodila za postavitev lesteve:

Enostransko ali dvostransko dostopno predstavljajoča. Sibrex platforme za dostop.

Novitvi za namestitev z dvokrakimi lestevami.

Varna postavitev in poskrivanje lestevev. Zauzetovalna naprava/razponimo varovalo/

premikovki (če je na voljo). Namestitev prečke (če je na voljo). Namestitev ročaja (če je na voljo).

6.1 Splošna varnostna navodila

1. Opozorilo, padec z lesteve

Navodila preberite v celoti. Dodatne informacije o lestevi so na voljo na spleti.

2. Navodila preberite v celoti. Dodatne informacije o lestevi so na voljo na spleti.

Lestev po dostavi in pred vsako uporabo preverite in se prepričajte, da ta ni poškodovan. Ne uporabljajte poškodovane lesteve.

3. Največja obremenitev

Lestev postavite na ravno in trdno površino. Noge lesteve se ne smejte pogrenziti v zemjo.

4. Nagibanje ob strani ni dovoljeno!

Preprečite kontaminacije na tleh.

5. Preprečite kontaminacije na tleh.

6. Stečajne splošne navodila

Na lestevi se lahko nahaja le ena oseba.

7. Med vzponom in spustom bodite obrnjeni v smeri lesteve.

Med vzponom, spustom in delom na lestevi uporabljajte oprijemalo oz. poskrite za dodatne varnostne ukrepe.

8. Prekomerne bočne obremenitev niso dovoljene, npr. pri vrtanju v zidove in beton.

Predmeti, ki se prenajajo pri plezanju po lestevi, ne smejo biti težki in morajo biti estovni za uporabo.

9. Pri plezanju po lesti uporabljajte pravimo obutev.

Stežajoča sposobnost za uporabo lesteve? Nekateri zadržavajo motrje, utravje zdravju ter zdravju okolice ali drug lahko pri uporabi lesteve poz. ročjo grožnji varnosti.

10. Embalaža / odstranjevanje

Embalažo je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi in zakoni. Po končanju uporabe stanjana mora biti lestojev odstranjen v skladu z veljavnimi predpisi. Aluminij je visokokakovosten material in ga je treba reciklirati. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalnega zastopnika.

11. Živilska doba

V prvemu pravilnem uporabje je lestojev dolgoročno delovno orodje.

12. Navodila proizvajalca

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com

Datum izdaje: 1.08.2018.

Pri postavljivosti je treba upoštevati tveganje trčanja, npr. s pesči, vazi ali vrati. Zavarujte vrata (vendar ne zaslene izhode) in okna na delovnem mestu.

Določite vsa tveganja, povezana z električno opremo na delovnem področju, npr. visokonapetostne nadzemne vode ali drugo prisotno električno opremo.



Introduction
This user and operating guide describes how to safely use this step ladder. Please read it carefully before using the ladder and keep it safe for future reference. Always include this user and operating guide when handing the ladder over to a new owner.

1. Intended use

This ladder is a mobile piece of equipment that can be used in different locations. It is designed for performing small-scale tasks at heights that would make the use of other types of equipment inappropriate (see the German Standard DIN EN ISO 14122:2008 Safety of machinery - Ladders). This ladder must not be used for climbing. The ladder is a mobile piece of equipment that can be used in different locations that would make the use of other types of equipment inappropriate (see the German Standard DIN EN ISO 14122:2008 Safety of machinery - Ladders). This ladder must not accept any liability for damage arising from the inappropriate use of the ladder. The ladder is primarily designed for indoor use. Any changes made to the ladder without the manufacturer's authorisation will void the warranty.

2. Technical information

Description of the ladder and component list. The technical information specific to this ladder is affixed to the ladder itself. Please refer to the table for more information.

3. Scope of delivery

List of all the parts that are included with the ladder (example): Step Ladder (complete unit + User and Operating Guide + Optional Stabiliser + Optional Handrail (not shown - take note of separate assembly guide))

4. Assembly instructions

Depending on the ladder type and delivery condition, the ladder may yet have to be fully assembled before use. Some step ladders come with a stabiliser that has to be fitted before use (as shown below). Some step ladders come with handrails that have to be fitted before use. Please refer to the separate assembly instructions for stabilisers and handrails.

5. General safety information

The packaging can pose a suffocation hazard. Use of this ladder is always associated with a risk of falling off the ladder and of the ladder tipping over. This can result in injury to persons and damage to property. All of these risks can be reduced by taking regular breaks. Fatigue is a hazard and can impact on the safe use of the ladder. The ladder must be suitable for its relevant use and must only be used in the specified manner. The ladder and ladder components must not be modified. Always make sure that a safe handhold is available when working on and climbing the ladder. Always observe the national rules and regulations, in particular if using this ladder for professional work. Only use manufacturer-approved accessories.

6. Assembly / Use

Always observe the instructions provided in the user and operating guide and on the ladder itself when assembling and using the ladder.

Information on the ladder's design:

Single-sided ladder with / without platform.

Information on using the step ladder.

Setting up and removing the step ladder safely. Using the locking device / spreader brace (if supplied). Fitting the stabiliser (if supplied). Fitting the handrail (if supplied).

6.1 General safety information

1. Warning, risk of falling off the ladder

Če je lestojev opremljena z stabilizatorjem, mora uporabnik le-to namestiti pred prvo uporabo.

Ne uporabljajte lesteve zgoraj.

Izvedite vizualni pregled.

Izvedite vizualni pregled.

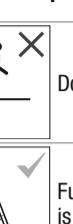
Lestve z gospodinjsko uporabo.

Lestve za komercialno uporabo.

6.2 Uporaba kot dvokraka lestev

Lestve ne uporabljajte, da bi se dvignili na drugo raven.

Lestve pred uporabo odprite v celoti. Zagotovite varnostno funkcijo razponega varovala



5. Indicaciones generales de seguridad

Perigo de astxia por embalaje. Con el uso de esta escalera existe fundamentalmente el peligro de caídas o de vuelcos. De este modo las personas pueden ser lesionadas y los objetos ser dañados. Las escaleras y el material de embalaje son juguetes para niños. Tener los trabajos en la construcción es una actividad que requiere de habilidades de mano que estos peligros se minimizan al reducirlos posibles. Las escaleras solo deben utilizarse para trabajos ligeros de corta duración. No trabajar sobre la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares. El cansancio por utilizar la escalera demanda una utilización adecuada. La escalera debe ser adecuada al empleo correspondiente y solo puede ser empleada en la posición de instalación prescrita. Utilizar solo las superficies de trabajo y solo puede ser utilizada en la posición de trabajo prescrita. Los pasamanos de la escalera no pueden ser utilizados como superficie de apoyo.

Indicaciones sobre la ejecución de la escalera plegable.

Indicaciones sobre el manejo de la escalera plegable.

Indicaciones sobre el posicionamiento seguros de la escalera plegable. Innovación / aseguramiento de extensión / uso (cuando disponibles). Montar el travessao (cuando disponible).

6. Instalación / Manejo

Para la instalación y/o manejo de la escalera se deben observar obligatoriamente las indicaciones mencionadas en las instrucciones de uso y manejo y las colocadas sobre el producto.

Indicaciones sobre la ejecución de la escalera plegable.

Indicaciones sobre el manejo de la escalera plegable.

Indicaciones sobre el posicionamiento seguros de la escalera plegable. Innovación / aseguramiento de extensión / uso (cuando disponibles). Montar el travessao (cuando disponible).

6.1 Indicaciones generales de seguridad

Advertencia. Caída desde la escalera.

Ler completamente las instrucciones. Información adicional sobre la escalera está disponible en Internet.

Tras la entrega y antes de cada uso comprobar si la escalera está dañada. No emplear ninguna escalera dañada.

3. Carga máxima

Only stand on the two top rungs/steps of ladders without a platform!

5. Solo pueden ser utilizadas como superficie de apoyo pisadas/pelotas de la escalera plegable. P.ej. bandejitas de depósito no pueden ser utilizadas para ello.

7. Escaleras de pared con pelotas deben ser empleadas de tal manera que los pelotas no se encuentren en una posición horizontal.

8. Altura de posición en escaleras dobles plegables NL.

10. Altura de posición sin estribos menor a 600 mm.

7. Mantenimiento / Conservación

La escalera debe ser comprobada regularmente en la presencia de la persona responsable.

La escalera debe ser reparada regularmente tras el uso y sucedido visible.

Utilizar solamente agentes limpiares comerciales para la limpieza de la escalera.

Instalar la escalera sobre un sustrato nivelado, firme y estable.

Las patas de la escalera no deben hundirse en la tierra.

Levantar la escalera con los pies.

Asomarse lateralmente no es admisible!

7.1 Elementos de la escalera

Puntos de comprobación:

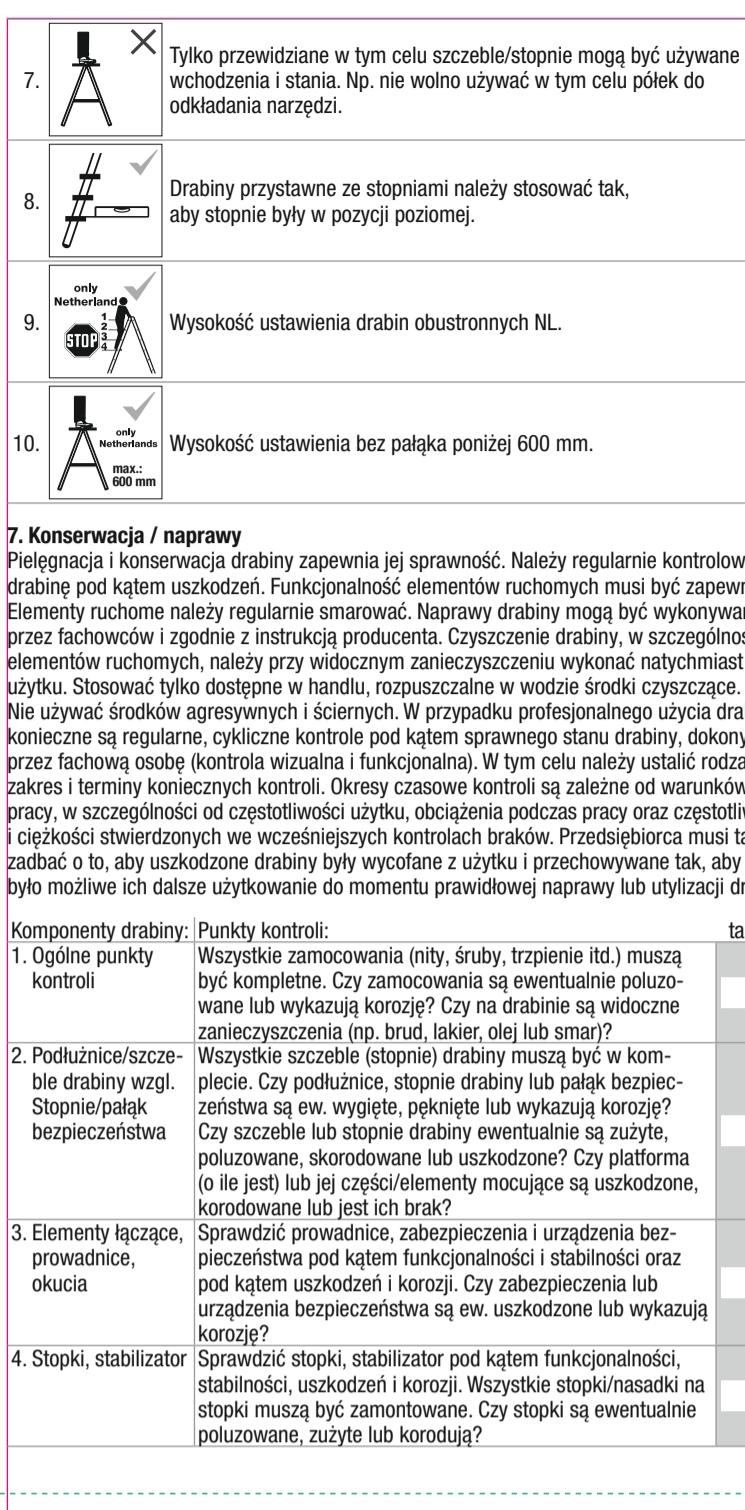
Todos las fijaciones (remaches, tornillos, pernos etc.) deben estar completos. ¿Hay fijaciones eventualmente flojas o corroidas?

¿Existen en la escalera sujeciones (p.ej. polvo, pintura, aceite, grasa) que interfieran con su seguridad?

7.2 Comprobación

Descartar sujeción sobre el suelo.

1. Puntos generales



7. Tyko powiedziane w tym celu szczeble/stopee mogą być używane do wchodzienia i stania. Np. nie wolno używać w tym celu półek do odkładania narzędzi.



8. Drabiny przybrane ze stopniami należy stosować tak, aby stopnie były w pozycji poziomej.



9. Wysość ustawienia drabin obustronnych NL.



10. Wysość ustawienia bez palnika ponizej 600 mm.



7. Konservacja i naprawy

Pielegnacja i konserwacja drabiny zapewnia jej sprawność. Należy regularnie kontrolować drabiny pod kątem uszkodzeń. Funkcjonalność elementów ruchomych musi być zapewniona. Elementy ruchome regularnie smarować. Naprawy drabiny mogą być wykonywane przez fachowców zgodnie z instrukcją producenta. Czyszczenie drabiny, w szczególności elementów ruchomych, powinno być zrealizowane przez profesjonalistę, który posiada odpowiedni uprawnienie do prowadzenia takiego typu czynności. Zaleca się regularne kontrolowanie i naprawę drabiny, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne są regularne, cykliczne kontrole pod kątem sprawnego stanu drabiny, dokonywane przez fachowca (kontrola wizualna i funkcjonalna).

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne jest kontrolowanie i naprawa drabiny pod kątem bezpieczeństwa handlu, rozwoju i utrzymania zdrowia i bezpieczeństwa na miejscu pracy.

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne jest kontrolowanie i naprawa drabiny pod kątem bezpieczeństwa handlu, rozwoju i utrzymania zdrowia i bezpieczeństwa na miejscu pracy.

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne jest kontrolowanie i naprawa drabiny pod kątem bezpieczeństwa handlu, rozwoju i utrzymania zdrowia i bezpieczeństwa na miejscu pracy.

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne jest kontrolowanie i naprawa drabiny pod kątem bezpieczeństwa handlu, rozwoju i utrzymania zdrowia i bezpieczeństwa na miejscu pracy.

W przypadku profesjonalnego użycia drabiny konieczne jest kontrolowanie i naprawa drabiny pod kątem bezpieczeństwa handlu, rozwoju i utrzymania zdrowia i bezpieczeństwa na miejscu pracy.

Komponenty drabiny:

1. Ogólne kontroli

Wszystkie zamocowania (nity, śruby, trzepiętle itd.) muszą być kompletnie i bezszwowo zamocowane. Wszystkie części powinny być w pełni połączone z sobą.

Czy wszystkie części zamocowania są w dobrym stanie? Czy są widoczne uszkodzenia, pęknięcia, korozyja?

2. Podłóżki/szczeble drabiny wagb.

Stopy/paliki bezpieczeństwa

3. Elementy łączące, prowadnice, okucia

Sprawdzić prowadnice i okucia, czy są bezszwowe i dobrze zamocowane.

4. Stopki, stabilizatory

Sprawdzić stopki, stabilizatory i elementy funkcyjne.

5. Zabezpieczenia przed rozsuniemiem

Sprawdzić techniczny stan pasów, lączuchów, przegubów i łączników. Czy wszystkie punkty zamocowania są w dobrym stanie? Czy są widoczne uszkodzenia, pęknięcia, korozyja?

6. Oznakowanie drabiny/instalacji obsługującej

Czy wszystkie oznaczenia drabiny oraz instrukcja obsługi są umieszczone i czytelne?

7. Wynik

Drabina jest uszkodzona i może być dalej używana.

Drabina może być używana dopiero po naprawieniu.

Drabina jest uszkodzona i musi zostać usunięta.

8. Megazignowanie

Aby uniknąć wszelkich uszkodzeń należy powinie zamknąć drabinę podczas transportu (np. samochodem, wózkiem itp.). Przewozowanie drabiny powinno się odbyć w suchym otoczeniu, w pozycji pionowej lub poziomej. Przewozowanie drabiny powinno się odbyć w takim samym kierunku co pozwala na minimalizację zmiany temperatury.

9. Opakowanie / Uprężnienie

Opakowanie należy użycować według obowiązujących przepisów prawnych. Po użyciu złożoność i skomplikowanie użycia drabiny powinno być ograniczona do minimum. Wszystkie elementy powinny być dobrze zamocowane i pozwolić na łatwy dostęp do komponentów drabiny.

10. Czas użytkowania

W przypadku użytkowania zgromadzonego z przeznaczeniem i w regularnej konserwacji drabina powinna być używana w skróconym czasie użytkowania.

11. Informacje dotyczące producenta

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld • Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0

• Fax: +49 (0) 66 31 / 795-139 • E-Mail: info@krause-systems.de • www.krause-systems.com

Data wydania: 1.08.2018.

12. Waga

Najczęściej używanie za pomocą drabiny do ustawiania i naprawiania.

13. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

14. Techniczka informacja

Informacje na stronie strony internetowej.

15. Obem na dostawce

Ciągły na osiągnięte dostawy części (przykładem:

• Stójka na stółce (komplekt) + uchwyt na użycie do ustawiania i naprawiania opisanego na stronie internetowej.

16. Użycie na montaż

Spored tą na stółce i zmontowaniem przed użyciem.

17. Montaż na montaż

Spored tą na stółce i zmontowaniem przed użyciem.

18. Przynajmniej

Stółka jest jedynym środkiem dla robót, które może do niej być ustawiona.

19. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

20. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

21. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

22. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

23. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

24. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

25. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

26. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

27. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

28. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

29. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

30. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

31. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

32. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

33. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

34. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

35. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

36. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

37. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

38. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

39. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

40. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

41. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

42. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

43. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

44. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

45. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

46. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

47. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

48. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

49. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

50. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

51. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

52. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

53. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

54. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

55. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

56. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

57. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

58. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

59. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

60. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

61. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

62. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

63. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

64. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

65. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

66. Wykonanie

Wykonanie na stronie strony internetowej.

67. Wykonanie